الأمم المتحدة

A/66/908–S/2012/724

الجمعية العامة
مجلس الأمن

Distr.: General
19 September 2012
Arabic
Original: English

الجمعية العامة
البند ٣٤ من جدول الأعمال
منع نشوب النزاعات المسلحة

مجلس الأمن
السنة السابعة والستون

رسالتان متطابقتان مؤرختان ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ موجهتان إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لأوغندا لدى الأمم المتحدة

بالنيابة عن حكومتي، بصفتها رئيس المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، يشرفني أن أُطْلعكم على المرحلة التي بلغتها المداولات التي يجريها المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى بشأن الحالة في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية، وأن أقوم في هذا الصدد بإحالة الإعلان الذي اعتمدته القمة الاستثنائية الثالثة لرؤساء الدول والحكومات المعقودة في ٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ في كمبالا، بأوغندا، إضافة إلى تقريرين صادرين عن اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع التابعة للمؤتمر الدولي (انظر المرفقان). وأود أن أشير في هذا الخصوص إلى أن دعم الأمم المتحدة لهذه المبادرة الإقليمية سيظل عنصرا حاسما لنجاحها.

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقاتها كوثيقة للجمعية العامة في إطار البند ٣٤ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) آرثر س. **كافيرو**
القائم بالأعمال بالنيابة

011012 011012 12-51622 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

المرفق الأول بالرسالة المؤرخة ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢، الموجهة إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لأوغندا لدى الأمم المتحدة

إعلان رؤساء دول وحكومات الدول الأعضاء في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى بشأن الحالة الأمنية في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية

القمة الاستثنائية الثالثة لرؤساء الدول والحكومات المعقودة في كمبالا، أوغندا

٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٢١

ديباجة

نحن، رؤساء دول وحكومات الدول الأعضاء في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، المجتمعين في كمبالا بأوغندا، في يوم ٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢، بناء على دعوة من فخامة الرئيس يويري موسيفيني، رئيس جمهورية أوغندا، ورئيس المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، من أجل التباحث في الحالة الأمنية القائمة في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية؛

إذ نشير إلى المقررات الصادرة عن قمتينا الاستثنائيتين السابقتين المعقودتين في أديس أبابا في ١٥ تموز/يوليه ٢٠١٢، وكمبالا في يومي ٧ و ٨ آب/أغسطس ٢٠١٢؛

وإذ نشير إلى القرارات التي اتخذناها في كمبالا في يومي ٨ و ٩ آب/أغسطس ٢٠١٢ بإنشاء لجنة فرعية لوزراء الدفاع في كل من جمهورية أنغولا وجمهورية بوروندي، وجمهورية الكونغو وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية رواندا وجمهورية تنزانيا المتحدة وجمهورية أوغندا، وإناطتها بولاية اقتراح خطوات عملية عاجلة لضمان الوقف التام للقتال في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية بما يتيح توطيد السلام والأمن والاستقرار، إضافة إلى تقديم معلومات تفصيلية عن تفعيل القوة الدولية المحايدة؛

وإذ نشير أيضا إلى المقررات التي اتخذناها في القمة نفسها بالعودة إلى الاجتماع مرة أخرى هنا في كمبالا، في يومي ٧ و ٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢، لتلقي تقرير اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع بشأن الحالة في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية؛

وإذ نحيط علما بالرسائل الصادرة عن الأمين العام للأمم المتحدة التي يعرب فيها عن الدعم لمبادرات المؤتمر المعني بمنطقة البحيرات الكبرى؛

وإذ نحيط علما بالهدوء المؤقت في العمليات القتالية في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية، مع إدراكنا في الوقت ذاته لما وصلت إليه الأحوال الأمنية والإنسانية في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية من تردي جراء الأنشطة المسلحة وغير الدستورية لما يسمى بحركة ٢٣ آذار/مارس؛

ووعيا منا بجسامة الحالة الأمنية والإنسانية في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية، التي تشكل تهديدا خطيرا للسلام والأمن والاستقرار والتنمية في مجمل منطقة البحيرات الكبرى؛

وإذ نشير إلى التزامنا القاطع بميثاق الأمن والاستقرار والتنمية في منطقة البحيرات الكبرى المنبثق عن المؤتمر والمؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦، وبروتوكولاته ذات الصلة؛

وإذ نثمن الجهود الدبلوماسية الجمة التي ما فتئ يقوم بها فخامة الرئيس يويري موسيفيني، رئيس المؤتمر، من أجل ضمان التوقف الكامل للقتال في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية؛

وقد نظرنا واعتمدنا تقرير اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع، بصيغته المعدلة، بما فيه صلاحيات وميزانية آلية التحقيق المشتركة الموسعة المرفقة بالتقرير؛

وقد نظرنا أيضا واعتمدنا الصيغة المعدلة لتقرير الاجتماع الاستثنائي للجنة الإقليمية المشتركة بين الوزارات المعقود في كمبالا في ٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢، بشأن الحالة الأمنية في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية، بما في ذلك التوصية المتعلقة بالتعاون مع الجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي؛

نقرر ما يلي:

في خصوص الجهود الدبلوماسية ووقف العمليات الحربية

١ - نطلب إلى رئيس المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى مواصلة مساعيه الدبلوماسية مع أطراف النزاع في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية، بهدف التوصل إلى وقف تام للعمليات الحربية ووضع حد للأزمة، إن أمكن، عن طريق الوسائل السياسية السلمية؛

٢ - نطلب إلى رئيس المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، ورؤساء الدول والحكومات الآخرين الأعضاء في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى أن يبعثوا برسالة قوية خلال القمة المصغرة للأمم المتحدة بشأن شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية

المقترح عقدها في ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢، التماسا لدعم الأمم المتحدة الدبلوماسي والتقني لمبادرات المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى بما في ذلك ما يتصل بالقوة الدولية المحايدة وأنشطة آلية التحقيق المشتركة الموسعة، والجهود السياسية والدبلوماسية الرامية إلى إنهاء الأزمة في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية؛

في خصوص القوة الدولية المحايدة

١ - نقرر أن يجري توسيع اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع لتشمل وزراء الدفاع في جميع الدول الأعضاء؛

٢ - وأن تجتمع لجنة وزراء الدفاع على الفور لاتخاذ خطوات، تشمل في جملتها، تنفيذ توجيهات القمة بشأن تفعيل القوة الدولية المحايدة خلال فترة ثلاثة أشهر؛

٣ - وأن تقدم لجنة وزراء الدفاع تقاريرها إلى اللجنة الإقليمية المشتركة بين الوزارات، وأن ترفعها مباشرة إلى رؤساء دول وحكومات المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى؛

٤ - ونعرب عن التقدير لجمهورية تنزانيا المتحدة للعرض الذي قدمته بتوفير أفراد عسكريين للقوة الدولية المحايدة، وندعو الدول الأعضاء الأخرى إلى إبداء الالتزام نفسه خلال شهر واحد؛

في خصوص ولاية القوة الدولية المحايدة وتمويلها

١ - نقرر أن يجري نشر القوة الدولية المحايدة بموجب ولاية من الاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة؛

٢ - وأن يجري تكليف الدول الأعضاء الأربع في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى أعضاء مجلس السلم والأمن التابع للاتحاد الأفريقي، وهي تحديدا جمهورية أنغولا وجمهورية الكونغو وجمهورية كينيا وجمهورية تنزانيا المتحدة، بتقديم عرض مشترك لنظره رسميا أمام مجلس السلم والأمن التابع للاتحاد الأفريقي من أجل إقرار نشر القوة الدولية المحايدة في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية؛ على أن تتولى جمهورية أوغندا تنسيق التعامل بين هذه المجموعة من الدول الأعضاء ومجلس السلم والأمن التابع للاتحاد الأفريقي؛

٣ - حث الاتحاد الأفريقي على التماس دعم الأمم المتحدة لنشر القوة الدولية المحايدة؛

٤ - أن يستخدم رئيس اللجنة الإقليمية المشتركة بين الوزارات مساعيه الحميدة من أجل توفير الدعم الدبلوماسي لتفعيل القوة الدولية المحايدة؛

٥ - الطلب إلى رئيس المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى بالقيام رسميا بمطالبة الدول الأفريقية، والشركاء الإقليميين والدوليين بتوفير الدعم المالي واللوجستي والتقني في سبيل تفعيل القوة الدولية المحايدة؛

٦ - حث الدول الأعضاء على الالتزام بتقديم الموارد المالية والتقنية من أجل القوة الدولية المحايدة؛

في خصوص آلية التحقيق المشتركة الموسعة والمركز المشترك لتجميع الاستخبارات

١ - نقرر حث جميع الدول الأعضاء في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى على القيام على وجه السرعة بنشر ضباطها في آلية التحقيق المشتركة في غوما؛

٢ - أن يجرى توجيه لجنة وزراء الدفاع والأمين التنفيذي للمؤتمر إلى استهلال آلية التحقيق المشتركة الموسعة في ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢؛

٣ - أن يقوم المركز المشترك لتجميع الاستخبارات برفع المعلومات الاستخباراتية مباشرة إلى آلية التحقيق المشتركة الموسعة، وكذلك إلى وزير الدفاع في الدولة التي تتولى رئاسة المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى؛

في خصوص الصندوق الاستئماني للمساعدات الإنسانية

١ - نقرر الإعراب عن التقدير للدول الأعضاء التي قدمت تبرعات سخية للصندوق الاستئماني للمساعدات الإنسانية التابع للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى على وهي تحديدا: جمهورية أوغندا (١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار)؛ وجمهورية الكونغو الديمقراطية (١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار)؛ وجمهورية تنزانيا المتحدة (٥٠٠ ٠٠٠ دولار)؛ جمهورية كينيا (٥٠٠ ٠٠٠ دولار)، ونحث الدول الأعضاء الأخرى على التبرع أيضا للصندوق الاستئماني؛

٢ - أن يجرى توجيه الأمين التنفيذي للمؤتمر إلى تحديد وكالة دولية مناسبة في مجال تقديم المساعدات الإنسانية لكي تتولى إدارة الصندوق الاستئماني للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، وأن يقدم تقريرا إلى القمة لاتخاذ قرار في هذا الشأن؛

القمة الاستثنائية الرابعة للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى

نقرر أن تُعقد قمة استثنائية أخرى للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى لاستعراض التقدم المحرز في تنفيذ هذه المقررات، في يوم ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ في كمبالا.

حُرّر في كمبالا، بأوغندا، في ٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢

١ - (توقيع) .....
فخامة خوسيه إدواردو سانتوس
رئيس جمهورية أنغولا

٢ - (توقيع) .....
فخامة بيير نكرونزيزا
رئيس جمهورية بوروندي

٣ - (توقيع) .....
فخامة فرانسوا بوزيزي
رئيس جمهورية أفريقيا الوسطى

٤ - (توقيع) .....
فخامة دييديس ساسو - نغويسو
رئيس جمهورية الكونغو

٥ - (توقيع) .....
فخامة جوزيف كابيلا كابانغي
رئيس جمهورية الكونغو الديمقراطية

٦ - (توقيع) .....
فخامة مواي كيباكي
رئيس جمهورية كينيا

٧ - (توقيع) .....
فخامة بول كاغامي
رئيس جمهورية رواندا

٨ - (توقيع) .....
فخامة عمر حسن البشير
رئيس جمهورية السودان

٩ - (توقيع) .....
فخامة جاكايا مريشو كيكويتي
رئيس جمهورية تنزانيا المتحدة

١٠ - (توقيع) .....
فخامة يويري كاغوتا موسيفيني
رئيس جمهورية أوغندا

١١ - (توقيع) .....
فخامة مايكل شيلوفيا ساتا
رئيس جمهورية زامبيا

المرفق الثاني بالرسالة المؤرخة ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢، الموجهة إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لأوغندا لدى الأمم المتحدة

التقرير الختامي للجنة الفرعية لوزراء الدفاع التابعة للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى بشأن الحالة الأمنية في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية

كمبالا، ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢

خلفية

١ - أُنشئت اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع بقرار من القمة الاستثنائية الثانية لرؤساء دول وحكومات الدول الأعضاء في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، المنعقدة في كمبالا، بأوغندا، في يومي ٧ و ٨ آب/أغسطس ٢٠١٢ من أجل التباحث في الحالة الأمنية المتردية في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية التي يُطيل أمدها وجود قوات مسلحة مناوئة على رأسها القوات التابعة لحركة ٢٣ مارس. وتَرأَّس الدكتور كريسبوس كيونغا، وزير الدفاع في أوغندا، اللجنة الفرعية التي تشكلت من الدول الأعضاء التالية: جمهورية أنغولا وجمهورية بوروندي وجمهورية الكونغو وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية رواندا وجمهورية تنزانيا المتحدة وجمهورية أوغندا.

٢ - وأناطت قمة رؤساء الدول والحكومات باللجنة الفرعية لوزراء الدفاع الولاية التالية:

(أ) اقتراح خطوات عملية عاجلة لضمان التوقف التام للقتال من أجل إتاحة السبيل لتوطيد السلام والأمن والاستقرار؛

(ب) تقديم معلومات تفصيلية عن تفعيل القوة الدولية المحايدة.

٣ - وكُلفت اللجنة الفرعية بتقديم تقريرها المرحلي إلى رئيس المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى في غضون أسبوعين من تاريخ إنشائها، وتقديم تقريرها الختامي إلى قمة رؤساء دول وحكومات المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى في غضون أربعة أسابيع.

٤ - وفي سياق اضطلاعها بالولاية التي كُلفت بها، عقدت اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع اجتماعين. عقد الاجتماع الأول في غوما، بجمهورية الكونغو الديمقراطية، في ١٦ آب/أغسطس ٢٠١٢. وقد سبق اجتماع آخر غوما اجتماع آخر لرؤساء هيئات

الأركان ورؤساء دوائر الاستخبارات، كما تلقى هذا الاجتماع إحاطة من الأمين التنفيذي للمؤتمر بشأن الاتصالات التي أجراها. وعُقد الاجتماع الثاني في كمبالا في ٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢.

٥ - وأنشأت اللجنة الفرعية مكتبا تشكل من الدول الأعضاء التالية:

- الرئيس: جمهورية أوغندا
- نائب الرئيس: جمهورية تنزانيا المتحدة
- المقرر: جمهورية بوروندي

٦ - وتمشيا مع الولاية المنوطة باللجنة الفرعية، انصب تركيزها على تناول البنود التالية:

- اقتراح خطوات عملية عاجلة لتأمين التوقف التام للقتال في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية من أجل إتاحة السبيل لتوطيد السلام والأمن والاستقرار؛
- تقديم معلومات تفصيلية عن تفعيل القوة الدولية المحايدة؛
- تحديد صلاحيات آلية التحقيق المشتركة الموسَّعة ووضع ميزانية لها؛
- توضيح الوضع بالنسبة للتسلسل الإداري للمركز المشترك لتجميع الاستخبارات.

٧ - وفي أثناء انعقاد اجتماع غوما، أنشأت اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع الفريق العامل لخبراء الدفاع الذي اجتمع في كمبالا في ٢٧ آب/أغسطس برئاسة الفريق أول أروندا نياكيريما، قائد قوات الدفاع في جمهورية أوغندا. وكُلف الفريق العامل بصياغة صلاحيات لآلية التحقيق المشتركة الموسعة (مرفقة بهذا التقرير) وتوضيح التسلسل الإداري للمركز المشترك لتجميع الاستخبارات التابع للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى.

٨ - وقد أعربت اللجنة الفرعية عن العرفان للتوجيه الذي تلقته من الرئيس يويري موسيفيني، رئيس المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، كما أعربت عن تقديرها للإفادات والتسهيلات المنتظمة التي قدمها إلى اجتماعاتها نتومبا لوابا، الأمين التنفيذي للمؤتمر. وعقب الاجتماع الذي عقدته اللجنة الفرعية في غوما عرضت عن طريق رئيسها، وزير الدفاع في جمهورية أوغندا، تقريرها المرحلي على رئيس المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى.

٩ - وبعد الانتهاء من المداولات التي أجرتها اللجنة الفرعية، خلصت إلى التوصيات التالية:

١ - وقف العمليات الحربية

(أ) تُوقف على الفور جميع العمليات الحربية. ويطلب رسميا من حركة ٢٣ مارس التوقف فورا عن جميع العمليات العسكرية بما فيها التجنيد ونشر المقاتلين والتزويد بالأسلحة والذخائر. ويُطلب إلى رئيس المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى حث حركة ٢٣ مارس على العودة إلى المواقع السابقة التي كانت عليها في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٢؛

(ب) تحديد سبل للاتصال مع جميع الأطراف المتحاربة في النزاع الراهن في كيفو الشمالية، والمبادرة بإجرائها.

٢ - آلية التحقيق المشتركة الموسَّعة

بالبناء على آلية التحقيق المشتركة الحالية القائمة بين جمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية رواندا، صاغت اللجنة الفرعية صلاحيات لآلية التحقيق المشتركة الموسَّعة على النحو التالي:

'١' ترد المسؤوليات الرئيسية المنوطة بآلية التحقيق المشتركة الموسَّعة في وثيقة الصلاحيات المرفقة. وتتألف هذه المسؤوليات، في جملة أمور، من عمليات للرصد والتحقيق وتسيير دوريات حدودية على طول مناطق الحدود المشتركة بين جمهورية الكونغو الديمقراطية والبلدان المجاورة لها، بوروندي ورواندا وأوغندا، التي تتضرر من أنشطة قوات حركة ٢٣ مارس والقوات الديمقراطية لتحرير رواندا وجميع القوات المناوئة الأخرى التي تعمل في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية؛

'٢' يضم النطاق الموسَّع لآلية التحقيق المشتركة ٣ أعضاء من جمهورية الكونغو الديمقراطية، و ٣ أعضاء من جمهورية رواندا، وعضوان من كل دولة من باقي الدول الأعضاء في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى؛

'٣' تتولى لجنة وزراء الدفاع التابعة للدول الأعضاء في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى استهلال عمل آلية التحقيق المشتركة الموسَّعة بشكل رسمي في غوما في ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢. ويقدم الأمين التنفيذي للمؤتمر المساعدة في التحضير لمناسبة الاستهلال الرسمي لأعمال آلية التحقيق المشتركة الموسعة؛

٣ - المركز المشترك لتجميع الاستخبارات

انطلاقا من الأهمية التي يكتسبها المركز المشترك لتجميع الاستخبارات التابع للمؤتمر الدولي لمنطقة البحيرات الكبرى، استهل المركز أعماله في جمهورية الكونغو الديمقراطية في ١٣ حزيران/يونيه ٢٠١٢، ويتألف المركز من خبراء من جميع الدول الإحدى عشرة الأعضاء في المؤتمر، وأنيطت به مسؤولية تجميع وتجهيز وتحليل والتحقق من المعلومات المتعلقة بالجماعات المناوئة والجماعات المسلحة التي تتأتى من وكالات الاستخبارات والأجهزة الأمنية في الدول الأعضاء أو من أي مصدر آخر، وإنتاج ونشر معلومات استخبارية عملية مشفوعة بتوصيات بشأن سُبل تنفيذها. وعليه:

'١' يتولى المركز المشترك لتجميع الاستخبارات دعم العمل الذي تضطلع به آلية التحقيق المشتركة الموسعة؛

'٢' يُوصى بأن يرفع المركز المشترك لتجميع الاستخبارات تقاريره إلى قائد المخابرات العسكرية في البلد الذي يتولى رئاسة المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، الذي يتولى بدوره رفعها إلى قائد قوات الدفاع في بلده. ويتولى قائد قوات الدفاع في البلد الذي يتولى رئاسة المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى إحالة التقارير الاستخباراتية إلى لجنة وزراء الدفاع التابعة للمؤتمر والأمين التنفيذي للمؤتمر. ويجوز للجنة قادة قوات الدفاع أن تطلب من رئيس المركز المشترك لتجميع الاستخبارات إحاطتها في أي وقت عن أعمال المركز.

٤ - تفعيل القوة الدولية المحايدة

(أ) إنشاء قوة دولية محايدة بموجب ولاية تصدر من الأمم المتحدة/الاتحاد الأفريقي، تتألف من قوات عسكرية من الدول الأفريقية الأعضاء وتتلقى دعما من الاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة والشركاء الثنائيين والمتعددي الأطراف الآخرين؛

(ب) تكليف القوة الدولية المحايدة بالقضاء المبرم على القوات التابعة لحركة ٢٣ مارس والقوات الديمقراطية لتحرير رواندا وجميع القوات المناوئة الأخرى الموجودة في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية، وتسيير دوريات في مناطق الحدود وتأمينها؛

(ج) القيام على الفور بإنشاء فريق تقييم عسكري يتألف من ممثلين للدول الأعضاء، تناط به مهمة إجراء تقييم ميداني لتحديد عدة أمور منها، هيكل النشر وشكله ومناطقه، بما في ذلك الاحتياجات التشغيلية والإدارية واللوجستية اللازمة للقوة الدولية

المحايدة. ويتولى فريق التقييم العسكري أيضا صياغة مفهوم العمليات للقوة الدولية المحايدة بمساعدة من الاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة والشركاء الآخرين ذوي الصلة. ويتعين صياغة مفهوم العمليات للقوة في غضون أسبوعين، تبدأ عقب انتهاء هذه القمة، وتقديمها بعد ذلك إلى رئيس المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى؛

(د) استنادا إلى تقييم الحالة الأمنية والإنسانية ونطاق المنطقة الجغرافية التي ستغطيها العمليات، يكون حجم القوة بمقام لواء معزز قوامه ٤ ٠٠٠ جندي على الأقل؛ ويتولى فريق التقييم العسكري تقديم المشورة بخصوص الحجم والتكوين الفعليين للقوة؛

(هـ) ما لم تُنشأ عناصر جديدة، سيجري نشر القوة في أربعة قطاعات هي: بيني – رويتروري، راتشورن، ماسيسي – واليكالي، سهول روسيزي في كيفو الجنوبية؛

(و) لا يتجاوز الجدول الزمني لتفعيل القوة ثلاثة أشهر كحد أقصى، عقب القمة الاستثنائية لرؤساء دول وحكومات المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى المقررة في كمبالا بأوغندا في أيلول/سبتمبر ٢٠١٢؛

(ز) تستهل القمة عملية تعبئة البلدان الراغبة في المساهمة بقوات في القوة الدولية المحايدة.

٥ – آلية التكليف والتمويل

(أ) يُطلب إلى الاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة إصدار الولاية اللازمة للقوة الدولية المحايدة؛

(ب) تُنشئ القمة آلية لتعبئة الموارد اللازمة لتسهيل أعمال القوة الدولية المحايدة وأنشطة آلية التحقيق المشتركة الموسَّعة، ويُوصَى في هذا الصدد بإقامة الصلات مع الاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة وسائر الشركاء المهتمين؛

(ج) ريثما يتم تلقي الدعم التمويلي الفعلي من الشركاء، تقوم الدول الأعضاء في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى بتمويل أنشطة آلية التحقيق المشتركة في الأشهر الثلاث الأولى لعملها على الأقل؛

(د) يُطلب إلى الأمم المتحدة والاتحاد الأفريقي والشركاء المهتمين الآخرين تقديم الدعم اللوجستي والتقني للقوة الدولية المحايدة وآلية التحقيق المشتركة الموسعة والعناصر ذات الصلة الأخرى؛

(هـ) يُطلب إلى الدول الأعضاء التي لم ترسل بعد أنصبتها المقرر في المركز المشترك لتجميع الاستخبارات أن تضمن على وجه السرعة تسديد كامل مساهمتها في المركز.

حُرر في كمبالا، أوغندا، في ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢

١ - (توقيع) .....
الفريق أول كانديدو ب. س. فان دونيم
وزير الدفاع الوطني في جمهورية أنغولا

٢ - (توقيع) .....
اللواء بونتيان غاسيبوينغ
وزير الدفاع الوطني وشؤون المحاربين القدماء في جمهورية بوروندي

٣ - (توقيع) .....
البروفيسور تشارلز زاكاري بوواو
الوزير في هيئة الرئاسة المسؤول عن الدفاع الوطني في جمهورية الكونغو

٤ - (توقيع) .....
السيد الكساندر لوباناتمبو
نائب رئيس الوزراء ووزير الدفاع وشؤون المحاربين القدماء
في جمهورية الكونغو الديمقراطية

٥ - (توقيع) .....
الفريق أول جيمس كاباريبي
وزير الدفاع في جمهورية رواندا

٦ - (توقيع) .....
الأونرابل شامسي فواي ناهوذا
وزير الدفاع والخدمة الوطنية في جمهورية تنزانيا المتحدة

٧ - (توقيع) .....
الأونرابل كريسبوس كيونغا
وزير الدفاع في جمهورية أوغندا

المرفق الثالث بالرسالة المؤرخة ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢، الموجهة إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لأوغندا لدى الأمم المتحدة

تقرير الاجتماع الثاني للجنة الفرعية لوزراء الدفاع التابعة للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى بشأن الحالة في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية

كمبالا، ٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢

أولا - مقدمة

١ - عُقد الاجتماع الثاني للجنة الفرعية لوزراء الدفاع التابعة للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى في كمبالا، بأوغندا، في ٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢. وعقد الاجتماع عملا بالقرار الذي اتخذه رؤساء الدول والحكومات في كمبالا في يومي ٧ و ٨ آب/أغسطس ٢٠١٢. وجاء كمتابعة لاجتماع اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع المعقود في غوما بجمهورية الكونغو الديمقراطية في ١٦ آب/أغسطس ٢٠١٢. وجرى في اجتماع غوما إنشاء الفريق العامل لخبراء الدفاع الذي عقد بدوره اجتماعا في كمبالا في ٢٧ آب/أغسطس ٢٠١٢. وترأس الاجتماع كريسبوس كيونغا، وزير الدفاع في جمهورية أوغندا، وحضره أعضاء اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع في كل من جمهورية أنغولا وجمهورية بوروندي وجمهورية الكونغو وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية رواندا وجمهورية تنزانيا المتحدة وجمهورية أوغندا.

ثانيا - وقائع الافتتاح

٢ - استمع الاجتماع في الجلسة الافتتاحية لكلمتين من كريسبوس كيونغا، رئيس الاجتماع ووزير الدفاع في جمهورية أوغندا، وأوريم أوكيللو وزير الخارجية في جمهورية أوغندا، وأعاد الدكتور كيونغا التذكير بهدف الاجتماع وهو متابعة اجتماع غوما مضيفا أنه قدم تقريرا مرحليا إلى الرئيس يويري موسيفيني، رئيس المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى. وأوضح قائلا إن الهدف الرئيسي للاجتماع ينصب على إعداد التقرير النهائي الذي ستقدمه اللجنة الفرعية إلى رؤساء الدول والحكومات. ونوَّه أيضا إلى الولاية المزدوجة التي كلف رؤساء الدول والحكومات اللجنة الفرعية بها. ولاحظ أهمية أن تتفاعل اللجنة الفرعية مع اللجنة الإقليمية المشتركة بين الوزارات قبل انعقاد قمة رؤساء الدول. وأعرب الاجتماع

عن تقديره للدعم الذي كفلته حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية للجنة الفرعية بما سهلته لآلية التحقيق المشتركة من مركبات وأماكن للإقامة وأماكن للمكاتب.

٣ - وأعرب أوريم أوكيللو، وزير الخارجية في جمهورية أوغندا ورئيس اللجنة الإقليمية المشتركة بين الوزارات في الملاحظات التي أدلى بها عن ترحيبه، بأعضاء اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع التابعة للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى في كمبالا وخاصة في مركز سبيك موني أونيو للمؤتمرات. وأعرب كذلك عن التقدير للجنة الفرعية لوزراء الدفاع للعمل الجيد الذي اضطلعت به بعد عقد اجتماع في غوما بجمهورية الكونغو الديمقراطية استهدف تنفيذ مقررات رؤساء الدول والحكومات بخصوص الحالة الأمنية في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية. وذكّر السيد أوكيللو الحضور بأن المجتمع الدولي ومختلف أصحاب المصلحة الآخرين يترقبون ما إذا كانت التوصيات التي اتخذها الوزراء في مختلف الاجتماعات المتصلة بالمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى ستجد سبيلها إلى التنفيذ أم ستبقى مجرد حبر على ورق. وأضاف قائلا أن ضحايا العنف في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية يتوقعون أن يروا تحسنا في الحالة الأمنية وتنفيذا تاما لتوصيات اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع في منطقة البحيرات الكبرى. وتمنى أن تتكلل مداولات الاجتماع بالنجاح.

ثالثا - جدول أعمال الاجتماع

٤ - أُقر جدول أعمال الاجتماع على النحو التالي:

(أ) تقرير موجز مقدم من رئيس اللجنة الفرعية؛

(ب) النظر في التقرير المقدم من الفريق العامل لخبراء الدفاع بشأن صلاحيات آلية التحقيق المشتركة الموسّعة، والتسلسل الإداري في المركز المشترك لتجميع الاستخبارات؛

(ج) إحاطة من الأمين التنفيذي للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى عن حالة الدعم اللوجستي والمالي المقدم إلى آلية التحقيق المشتركة الموسّعة والمسائل الأخرى ذات الصلة؛

(د) النظر في مشروع التقرير الختامي للجنة الفرعية لوزراء الدفاع التابعة للقمة الاستثنائية لرؤساء الدول؛

(هـ) التفاعل مع اللجنة الإقليمية المشتركة بين الوزارات؛

(و) مسائل أخرى.

رابعا – تقرير رئيس اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع

٥ – أطْلع رئيس اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع أعضاء الاجتماع على ما يشعر به الرئيس موسيفيني، رئيس المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، من اغتباط لتلقيه تقرير اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع، وأعرب عن تقديره لما أبدته اللجنة الفرعية من التزام وشعور بالإلحاحية وهي تضطلع بتنفيذ قرارات القمة.

٦ – وأضاف أن الرئيس موسيفيني وجهه، بصفته رئيسا للاجتماع، إلى تنظيم لقاء مع قادة حركة ٢٣ مارس من أجل إفادتهم ببعض عناصر التوصيات الصادرة عن اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع، بما في ذلك إعادة التأكيد على الموقف الذي يتمسك به رؤساء دول وحكومات المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى بشأن وقف القتال في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية. وبناء عليه، عقد رئيس اللجنة الفرعية اجتماعا مع حركة ٢٣ مارس في كمبالا، ذكرت فيه الحركة أنها لا تزال على احترامها لقرار وقف القتال. غير أنها ودّت أن تعرف ما الذي سوف يحدث بعد ذلك. وردا على استفسار الحركة أفادها رئيس اللجنة الفرعية بأن الرئيس موسيفيني على اتصال برؤساء الدول والحكومات الآخرين في الدول الأعضاء في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، وأن المجموعة ستُخطر على النحو الواجب بما سوف يحدث لاحقا. وأضاف قائلا إنه حتى لو كانت هناك بالفعل حالة توقف مؤقت في القتال، فإنه لم يجْر حتى الآن الإعلان بشكل رسمي عن توقف العمليات الحربية في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية.

خامسا – النظر في تقرير الفريق العامل لخبراء الدفاع بشأن صلاحيات آلية التحقيق المشتركة الموسّعة والمركز المشترك لتجميع الاستخبارات

٧ – عرض قائد قوات الدفاع في جمهورية أوغندا، الفريق أول أروندا نياكيريما، تقرير الفريق العامل لخبراء الدفاع بشأن صلاحيات آلية التحقيق المشتركة الموسّعة والتسلسل الإداري للمركز المشترك لتجميع الاستخبارات. وأجرت اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع مداولات بشأن صلاحيات الآلية وأقرتها مع بعض التعديلات. وفيما يتعلق بمسألة الميزانية، أفاد الاجتماع بضرورة أن تخضع الميزانية للتحسين من أجل إقرارها في قمة رؤساء الدول والحكومات. ولاحظ ضرورة وجود تناسق بين التسلسل الإداري في المركز المشترك لتجميع الاستخبارات والنظام الداخلي لعمل المركز. وأضاف أن اللجنة الفرعية ستعرض المسألة الخاصة بالتسلسل الإداري للمركز المشترك لتجميع المعلومات على اجتماع لجنة وزراء الدفاع بكامل هيئتها من أجل إضفاء مزيد من التنسيق عليه.

سادسا - إحاطة من الأمين التنفيذي للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى عن حالة الدعم اللوجستي والمالي المقدم إلى آلية التحقيق المشتركة الموسّعة

٨ - أفاد الأمين التنفيذي اللجنة الفرعية عن الجهود التي يبذلها من أجل حشد التمويل اللازم لتفعيل آلية التحقيق المشتركة الموسّعة والقوة الدولية المحايدة. وتضمنت الجهود التي بذلها الأمين التنفيذي حتى الآن الاجتماع مع فريق الأصدقاء والشركاء، وكبار موظفي الأمم المتحدة في نيويورك فضلا عن ممثلي الدول الأعضاء في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى. وقال إنه في سياق الاجتماع الذي عقده مع رئيس بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية، أفيد بأنّه يمكن للبعثة أن توفر الدعم اللوجستي للآلية الموسّعة وللمركز المشترك لتجميع المعلومات، أسوة بالدعم الذي كانت تقدمه للقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية. وطلب رئيس البعثة من المؤتمر أن يشير على وجه السرعة إلى الاحتياجات المحددة التي يرغب في توفيرها لدعم الآلية الموسّعة. وأشارت بلجيكا، وكذلك الاتحاد الأوروبي عن طريق ممثله في مفوضية الاتحاد الأفريقي، عن استعدادهما لدعم أنشطة آلية التحقيق المشتركة.

٩ - وأشير على الأمين التنفيذي بأهمية أن يعمل المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى عن كثب مع الاتحاد الأفريقي من أجل صياغة وثيقة مفاهيمية لتفعيل القوة الدولية المحايدة. وعلاوة على ذلك، أفاد الأمين التنفيذي أن الاتحاد الأفريقي، استجابة لطلب تقدم به إلى الاتحاد، قدم بالفعل خبيرا عسكريا وخبيرا مدنيا للمساعدة في تطوير المفهوم اللازم لتفعيل القوة الدولية المحايدة.

١٠ - وفيما يتعلق بالدعم السياسي والدبلوماسي، أفاد الأمين التنفيذي بأن الأمين العام للأمم المتحدة اقترح تنظيم قمة مُصغّرة لرؤساء دول وحكومات المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى تُعقد على هامش الجمعية العامة للأمم المتحدة في ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢. وأطلع الأمين التنفيذي الاجتماع أيضا على أن الجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي طلبت أن توجه إليها الدعوة لحضور قمة كمبالا لرؤساء دول المؤتمر.

١١ - واقترح الاجتماع أن يجري استهلال أعمال آلية التحقيق المشتركة في ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ في غوما. وطلب الاجتماع أيضا من الأمين التنفيذي للمؤتمر أن يعجّل وتيرة الاتصالات مع بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية ومع أي شركاء آخرين ذوي صلة من أجل التماس الدعم الممكن.

سابعا – الحالة الأمنية في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية

١٢ – فيما يتعلق بالحالة الأمنية في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية، لاحظ ممثل جمهورية الكونغو الديمقراطية أن الحالة آخذة في التدهور بسرعة لأن قوات حركة ٢٣ مارس لم ترجع إلى مواقعها التي كانت عليها في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٢، كما أنها لم تتوقف عن أنشطتها العسكرية وغير الدستورية. ولاحظ أنه على العكس من ذلك، قامت الحركة بإنشاء هياكل مماثلة لهياكل الحكومة. ولاحظ كذلك أن الحالة الإنسانية ساءت بدورها جرّاء تشريد السكان، وبسبب الانتهاكات الصارخة لحقوق الإنسان التي يتعرضون لها، بما فيها خطف الأطفال والاغتصاب.

ثامنا – المناقشات

١٣ – سعى الاجتماع، في المناقشات التي تلت الاستماع إلى تقرير الأمين التنفيذي للمؤتمر، إلى استيضاح بعض المسائل المتعلقة بالدعم الممكن الحصول عليه من الشركاء للقوة الدولية المحايدة. والتمس الاجتماع مزيدا من الإيضاحات بشأن ميزانية آلية التحقيق المشتركة الموسّعة. وأشيرا أيضا إلى ضرورة توضيح الإطار الزمني للآلية إضافة إلى تحديد مناطق عملياتها. واقترح الاجتماع أن يجري تمثيل جميع الدول أعضاء المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى في آلية التحقيق المشتركة الموسّعة.

١٤ – وأجريت مناقشة بشأن المسمى المناسب لرئيس آلية التحقيق المشتركة الموسّعة، وأوصى باستخدام لقب قائد آلية التحقيق المشتركة. وأجريت أيضا مناقشة بشأن القضايا المتعلقة بالموارد اللازمة لتفعيل الآلية. ورأى الاجتماع أن مناطق الحدود التي ستغطيها أنشطة آلية التحقيق المشتركة الموسّعة طويلة للغاية وتحتاج إلى موارد كثيفة. واتُّفق أيضا على أن يجري استخدام حسن النية في توفير وضعية الحصانة الوظيفية في مناطق عمل الآلية الموسّعة.

١٥ – وأكد الاجتماع على أن إدراج جميع الدول الأعضاء في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، على الرغم مما ينطوي عليه من تكاليف، يضيف قيمة إلى أعمال الآلية الموسّعة. وأشار الاجتماع على الأمين التنفيذي بتكثيف جهوده من أجل جلب الأموال اللازمة لعمل آلية التحقيق المشتركة الموسّعة، فيما تقوم الدول الأعضاء بالمساهمة في الأموال الأساسية لبدء العمل. ولاحظ الاجتماع مع التقدير ما وعدت به حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية بتوفير ثلاث مركبات وأماكن للمكاتب وأماكن للإقامة لأفراد آلية التحقيق المشتركة.

١٦ - وأعرب الاجتماع عن شكره للأمين التنفيذي لما بذله من جهود دبلوماسية، ولاحظ أن القرار النهائي متروك لرئيس قمة المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، وأنه لا بد من ثم ألا تكون هناك أي عمليات مخالفة أو موازية فيما يتعلق باتخاذ القرار.

١٧ - ورأي الاجتماع أنه من غير الملائم الإفصاح عن تفاصيل أعماله للجنة الإقليمية المشتركة بين الوزارات، باعتبار أن اللجنة الفرعية مكلفة بتقديم تقرير إلى القمة.

تاسعا - المسائل الأخرى

١٨ - لاحظ الاجتماع أن الجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي أثنت في اجتماع الترويكا الذي عُقد في دار السلام في ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ على الجهود التي يبذلها المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى في مساعيه للتوصل إلى حلول للنزاع في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية، وأبدت أيضا استعدادها للعمل مع المؤتمر في مبادراته الجارية.

التوصيات المقدمة من اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع إلى قمة رؤساء الدول والحكومات

١٩ - بعد إجراء مناقشات إضافية بشأن المسائل المطروحة، أوصت اللجنة الفرعية لوزراء الدفاع بما يلي:

(أ) أن يقدم خبراء عسكريون من الدول الأعضاء في لجنة وزراء الدفاع مساعدة إلى الأمين التنفيذي من أجل توضيح احتياجات آلية التحقيق المشتركة الموسّعة؛

(ب) أن تتولى آلية التحقيق المشتركة الموسّعة القيام بعمليات الرصد والتحقق وتسيير الدوريات بمحاذاة المناطق الحدودية في جمهورية الكونغو الديمقراطية وبوروندي ورواندا وأوغندا، المتضررة من أنشطة قوات حركة ٢٣ مارس والقوات الديمقراطية لتحرير رواندا، وجميع القوات المناوئة الأخرى العاملة في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية؛

(ج) أن تتألف آلية التحقيق المشتركة الموسعة من جميع الدول الأعضاء في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، وأن تشمل، ٣ أعضاء من جمهورية الكونغو الديمقراطية، و ٣ أعضاء من جمهورية رواندا، وعضوان من كل دولة من جميع الدول الأعضاء الأخرى؛

(د) وريثما يتم تلقي الدعم التمويلي الفعلي من الشركاء، توصي اللجنة بأن تقوم الدول الأعضاء بتمويل أنشطة آلية التحقيق المشتركة الموسعة في الأشهر الثلاثة الأولى لعملها على الأقل؛

(هـ) توصي اللجنة الفرعية القمة بالإعراب عن تقديرها لحكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية للعرض الذي قدمته لتوفير الإقامة والدعم المكتبي لآلية التحقيق المشتركة الموسعة؛

(و) تقوم لجنة وزراء الدفاع رسمياً باستهلال أعمال آلية التحقيق المشتركة الموسعة في غوما، في ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢. ويساعد الأمين التنفيذي للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى في التحضير لمناسبة الاستهلال الرسمي لأعمال الآلية.

حُرِّر في كمبالا، أوغندا، في ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢.

١ - (توقيع) .....
الفرق أول كانديدو ب. س فان دونيم
وزير الدفاع
في جمهورية أنغولا

٢ - (توقيع) .....
اللواء بونتيان غاسيبوينغ
وزير الدفاع الوطني وشؤون المحاربين القدماء
في جمهورية بوروندي

٣ - (توقيع) .....
البروفيسور تشارلز زاكاري بوواو
الوزير في هيئة الرئاسة المسؤول عن الدفاع الوطني
في جمهورية الكونغو الديمقراطية

٤ - (توقيع) .....
السيد ألكسندر لوبا ناتمبو
نائب رئيس الوزراء ووزير الدفاع وشؤون المحاربين القدماء
في جمهورية الكونغو الديمقراطية

٥ - (توقيع) .....
الفريق أول جيمس كاباريبي
وزير الدفاع
في جمهورية رواندا

٦ - (توقيع) .....
الأونرابل شامسي فواي ناهوذا
وزير الدفاع والخدمة الوطنية
في جمهورية تنزانيا المتحدة

٧ - (توقيع) .....
الأونرابل كريبسوس كيونغا
وزير الدفاع
في جمهورية أوغندا